



Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

4495-е заседание

Вторник, 19 марта, 16 ч. 40 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Колби (Норвегия)

Члены:

Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Нго Нго
Китай	г-н Чэнь Сюй
Колумбия	г-н Вальдивьесо
Франция	г-н Левитт
Гвинея	г-н Шейх Ахмед Камара
Ирландия	г-н Корр
Маврикий	г-н Джингри
Мексика	г-н де Альба
Российская Федерация	г-н Конузин
Сингапур	г-н Лип Ченг Хау
Сирийская Арабская Республика	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Элдон
Соединенные Штаты Америки	г-н Розенблатт

Повестка дня

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Письмо Демократической Республики Конго от 18 марта 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/286)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 16 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Письмо Демократической Республики Конго от 18 марта 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/286)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получено письмо от представителя Демократической Республики Конго, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Илека (Демократическая Республика Конго) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Совет Безопасности проводит заседание в ответ на просьбу Постоянного представителя Демократической Республики Конго при Организации Объединенных Наций от 18 марта 2002 года на имя Председателя Совета, документ S/2002/286.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2002/290, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я также хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2002/287, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Руанды при Организации Объединенных Наций от 18 марта 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Я хотел бы привлечь внимание к добавлению к пункту 4 постановляющей части проекта резолю-

ции. В конце пункта 4 необходимо добавить следующие слова: «и чтобы все другие стороны также вывели свои силы из районов, которые они оккупируют в нарушение Кампальского и Харарского планов разъединения сил».

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции с внесенными в него устными поправками в его предварительной форме. Если не будет возражений, я поставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Болгария, Камерун, Китай, Колумбия, Франция, Гвинея, Ирландия, Маврикий, Мексика, Норвегия, Российская Федерация, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1399 (2002).

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.